



Preschaints 45 votantas e votants

Tractandas

- 1 Tscherna dals scrutinadurs
- 2 Approvaziun dal rendaquint finanziel dal Cumün da Zerne per l'on da gestiun 2023 (bilantsch, quint da success e quint d'investiziuns) cun approvaziuns ed infuormaziuns da rendaquints da credits approvats
- 3 Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 1'500'000 chf per la finanziaziun d'ün cuntschet da protecziun cunter auas grondas in Suot Via/Sosa
- 4 Comunicaziuns e vaira
 - 4.1 Comunicaziuns
 - 4.1.1 Orientaziun ed ingrazchamaint auturs cartas da noms rurals Susch e Lavin
 - 4.2 Varia
 - 6.3 Surdatta dal premi d'energia 2023

Il president cumünal Domenic Toutsch ha salüdà a las votantas ed als votants a quista radunanza cumünala. El ha constatà cha la bannida es gnüda protramissa a temp. Sainza dumondas da müdamaints da la glista da tractanda vala tala sco approvada.

Domenic Toutsch manzuna cha quist es il prüm rendaquint cha la nouva suprastanza cumünala po preschantar in sia plaina respunsabilità. La suprastanza cumünala ha provà a tscherchar d'ürant l'on precedaint soluziuns per üna gronda part da las abitantas e dals abitants ed a favur da nos cumün. Il rendaquint 2023 muossa ün resultat fich allegraivel, chi'd es la summa da divers facturs chi han a la fin manà a quel.

Il protocol no. 02/2023 da la radunanza cumünala dals 8 december 2023 es stat publichà fin als 17 favrer 2024. D'ürant il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas cunter il protocol. Cun quai vala il protocol sco approvà, cun ün ingrazchamaint al chanzlist per sia lavur.

1 Tscherna dals scrutinadurs

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Flavia Godly e Richard Hässig.

2 Approvaziun dal rendaquint finanziel dal Cumün da Zerne per l'on da gestiun 2023 (bilantsch, quint da success e quint d'investiziuns) cun approvaziuns ed infuormaziuns da rendaquints da credits approvats

Il quint da success 2023 serra pro entradas da 24'167'273 chf e cun sortidas da 20'749'571 chf cun ün guadogn net da 3'417'703 chf, dimena raduond 2,75 miu. daplü co previs. Las amortisaziuns per l'on 2023 importan 861'471 chf e las reservas nettas per finanziaziuns specialas 59'446 chf. Il quint d'investiziun pel 2023 serra pro sortidas da 4'308'681 chf ed entradas da 1'698'646 chf cun ün import d'investiziuns nettas

da 2'610'035 chf. L'aigna finanziaziun pel 2023 importa 4'114'378 chf. Cun trat giò las investiziuns nettas da 2'610'035 chf resulta ün grondius cashflow da 1'504'343 chf (grà d'aigna finanziaziun importa 158%).

La summa dal bilantsch s'augmanta da 51'995'711 chf sün nouv 54'476'436 chf (plus 2,48 miu.). Ils debits da banca s'han diminuits invers l'on avant per 300'000 chf ed importan per la fin da l'on 18'600'000 chf. Tenor las cifras indicativas importa il debit pro abitant per 31 december 2023 2'329 chf. Per 31 december 2022 importaiva il debit net pro abitant amo 3'391 chf, quai chi'd es üna diminuaziun da 1'062 chf.

Il manader da la secziun finanzas ed impostas, Erich Sulser repassa il quint da success, il quint d'investiziun e'l bilantsch in fuorma da diagram a culonna cun alch survistas, infuormand sur dals puncts d'importanza.

Il revisur extern dal büro Lischana Fiduziari SA a Scuol, Andri Linsel dà üna cuorta survista da lur lavur da revisiun, chi ha gnü lö dals 22 fin ils 24 avrigl 2024. Ils resultats da lur revisiun sun descrits in ün rapport public ed in ün rapport plü detaglià, cun diversas racumandaziuns drizzà a la cumischiun sindicatoria.

Ün votant voul s'infuormar che racumandaziuns cha'l büro extern da revisiun po dar a la cumischiun sindicatoria. Il revisur da quint declera chi vain impustüt muossà via sün pretaisas da l'Uffizi per cumüns e dal Chantun Grischun sco per exaimpel a plans da finanzas e liquidità o al sistem da controlla intern (IKS).

Tenor HRM2 es il cumün in dovair da preschantar al suveran ils rendaquints da credits approvats in simla fuorma. Nouv vegnan preschantats in quista tractanda divers rendaquints da credits approvats.

conto Qul	nom dal credit/proget	cuosts finals - contribuziuns finalas	credit(s) approvats contrats da contribuziuns
0290.5040.03	Local pumpiers halla Cul 40-H	577'704 chf	150'000 chf 405'000 chf
8711.5034.13	Attach electric per las fabricas da la VR in Carolina vers Cinuos-chel	316'583 chf -404'092 chf	580'000 chf -580'000 chf
8711.5034.16	Attach electric OE Sarsura a Chasuot	122'464 chf -183'484 chf	140'000 chf -140'000 chf
8711.5034.17	Rinforzament rait da mezza tensiun TS Sarinera-UW Cul	169'571 chf -159'494 chf	130'000 chf -130'000 chf
8711.5034.18	Rinforzament rait da mezza tensiun TS Patscheider-TS Sarinera	124'017 chf -120'921 chf	190'000 chf

Proget cumplexiv: Zernez – Via Sura-Via Suot – sanaziun (infrastructura)			
6150.5010.03	Via Sura-Via Suot, sanaziun	293'899 chf	300'000 chf
7101.5031.04			
7201.5032.03			
8711.5034.03			
8731.5030.08			
8900.5030.04			

Il president cumünal remarcha, chi s'ha uossa preschantà in pacs minuts ses progets chi sun gnüts serrats giò, in l'import da raduond 1.5 miu. chf e contribuziuns da s-chars 860'000 chf. Quistas lavurs pretendan üna pruna resursas ed ils respunsabels ston accompagnar ed organisar ils progets per part fich complexs. Impustüt esa eir da pisserar chi aintran las contribuziuns dal public resp. las partecipaziuns dals privatas. Quists progets a favur da nus tuots nu gratajan adüna sainza intops e sbagls. I vegnan manats tenor meglder savair e pudair.

Il president da la cumischiun sindicatoria, Schimun Grass infuorma a la radunanza cumünala sur da la lavur da la cumischiun survaglianta d'urant l'on da gestiun 2023. El muossa via sün lur lezchas, respunsabilitats e dovairs. Üsitadamaing ha fat la cumischiun sindicatoria üna controlla da gestiun d'urant la primavaira ed üna d'urant l'utuon. Schimun Grass preschainta las controllas manadas tras i'ls differents secturs d'urant l'on precedaint.

Ün extrat da las controllas da l'on da gestiun 2023 sun stat:

- discuors persunal cul nouv coordinatur turistic
- discuors persunal cul president cumünal
- survista dal stadi da svilup i'l sector da l'informatica cumünala
- survista dal sistem da registrar il temp da lavur ill'administraziun cumünala
- situaziun illa scoula cumünala cun pensums e müdamaints da la magistraglia
- tematica da credits d'impegn e planisaziun da finanzas e process
- survista dals rapports da la pulizia chantunala per il mandat da la pulizia cumünala a Zernez

Davo mincha controlla da gestiun vain dat giò a la direcziun operativa ün rapport chi vain trattà e surlavurà. Las respostas e posiziuns vegnan registradas in quist rapport.

Il resultat positiv dal rendaint 2023 es fich allegraivel. Al rendaint preschantà in detagl nun ha el da far ingüns manzuns o remarchas implü.

La cumischion sindicatoria propuona d'approvar il bilantsch, il quint da success e'l quint d'investiziuns sco preschantà e da dar dis-charg als organs ed a tuot il persunal, cun ingrazchar per la gronda lavur prestada. In absenja da la commembra e dals commembers da la suprastanza cumünala e da la direcziun operativa nu dumonda ingün il pled.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il bilantsch, il quint da success e'l quint d'investiziuns per l'on da gestiun 2023 e dat dis-charg a gremis e persunal.

Implü sun gnüts approvats resp. tut a cogniziun tuot ils rendaints da credits approvats preschantats.

Il president cumünal ingrazcha a la populaziun per la fiduzcha demuossada. Plünavant va ün grond grazcha fich a las collavuraturas e collavuratur, a la direcziun operativa, a la suprastanza cumünala sco eir a la cumischion sindicatoria ed al post da revisiun extern per la gronda lavur prestada d'urant l'on 2023.

3 Approvaziun d'ün credit d'investiziun in l'import da 1'500'000 chf per la finanziaziun d'ün cuntschet da protecziun cunter auas grondas in Suot Via/Sosa

Als 27 e 28 avuost 2023 vaina gnü grondas auazuns dals flüms laterals e da l'En. Tenor experts vegn discuorrü d'ün evenimaint da 30-50 ons. Quist evenimaint ha chaschunà gronds dons vi da las scarpadas da l'En (vers ost) sül perimeter da la firma cotti zobrist scril in Suot Via fin dadour la sarinera in Sosa.

In quist territori es pertocca diversa infrastruttura importanta. l's tratta da:

- sarinera Zernez
- chnalisaziun
- lingias d'aua da baiver
- bloc da cabels electrics EW Zernez e OEE SA e bloc da cabels per la fibr'optica
- bloc da cabels Swisscom
- chava da gera Sosa
- e la via sco access relevant

D'urant las auazuns sun gnüdas trattas masüras immediatas per limitar ils dons. Quel di es gnüda depuonada crappa sülla scarpada e la forz'electric ha stuvü gnir tutta our'd funcziun.

Als 13 settember 2023 ha gnü lö sforzadamaing üna seguond'acziun. La scarpada s'ha sbassada per part amo daplü. D'urant la not es gnüda sgürada üna part da la scarpada ed il bloc da cabels. Uschè cha'l bloc da cabels da la forz'electric es darcheu sgürà. Eir quistas lavurs valan sco «masüras immediatas».

A lunga vista es ün rinforzamaint sur tuot il perimeter indispensabel. Tal proget va suot la bachetta da l'uffizi da construcziun bassa GR – sparta fabrica da protecziun d'aua (TBA – Wasserbau).

Las lavurs sun gnüdas progettadas e planisadas da l'uffizi chantunal. Il proget vegn calculà cun 1.5 miu. chf.

Contribuziuns pon gnir calculadas cun bundant 700'000 chf. Talas as po spettar davart da la Confederaziun, davart dal Chantun e davart da tuot ils pertocs in quist lö. Il rest dals cuosts sarà da finanziair sur nouv chapital ester. Las lavurs da fabrica sun previsas sün l'utuon 2024.

Ün votant dumonda, schi'd es eir già gnü ponderà, da spostar las lingias illa via güsta daspera. Il vicepresidente cumünal, Riet Denoth declera cha per part saja quai già uschè.

Ün oter votant metta in dumonda schi vül propcha ün tal proget dad 1.5 miu. chf. Plünavant s'infuorma el scha l'ultima part dal traget, chi nu vain contribuìda nu's pudess excluder dal proget e scha eir partidas externas pertoccas surpiglian ils cuosts.

Riet Denoth declera cha'l proget es gnü elavurà d'üna ditta perita e causa cha'l cumün survain contribuziuns davart da la Confederaziun e dal Chantun sun tschertas pretaisas dattas avant. Our da quel scopo e causa l'infrastructura pertocca sto gnir sanà tuot il traget preschantà. Il cumün provarà ad ir per raps pro tuot ils pertocs.

La radunanza cumünala ha approvà cun 43 cunter üna vusch e cun üna abstenziun il credit d'investiziun ill'otezza da 1'500'000 chf per la finanziaziun d'ün cuntschet da protecziun cunter auas grondas in Suot Via/Sosa.

4 Comunicaziuns e vaira

4.1 Comunicaziuns

4.1.1 Orientaziun ed ingrazchamaint auturs chartas da noms rurals Susch e Lavin

La radunanza cumünala es gnüda infuormada sur da la lavur da las chartas da noms rurals per las fracziuns da Susch e da Lavin. Accumpagnant da Riet Felix es d'ürant ils ultims duos ons gnüda elavurada amo l'ultima charta per la fracziun da Susch.

Silvia Saluz da Lavin e Daniel Bulfoni da Susch han preschantà la lavur elavurada insembel cun differentas personas interessadas, chi preserva uossa ün'importanta part da l'istorgia da nos cumün. Per las fracziuns da Zernez e da Brail daja fingià daspö bod 20 ons ün'ouvra simla. Al Parc Naziunal Svizzer cun sia collavuratura Tamara Estermann es gnü ingrazchè per l'ingrazchamaint e per la collavuraziun sül sector da la digitalisaziun da quistas ouvas. Las chartas digitalas sun visiblas sülla pagina d'internet dal Cumün da Zernez.

PCB i'l flüm Spöl

Già l'on passà ha il president cumünal infuormà a la radunanza cumünala cha tenor ün decret dal november 2022 tras l'uffizi chantunal per la protecziun da la natüra (ANU GR) vess il cumün stuvü surtour üna part dals cuosts per la sanaziun dal Spöl. Quista prümavaira s'ha pudü abinar cun las Ouvras Electricas d'Engiadina SA in üna convegno cha la part dals cuosts dal Cumün da Zernez vegn surtut da las OEE SA. Ün ingrazchamaint in quist sen a las OEE SA per la collavuraziun.

Sviamaint Susch

La Regenza dal Chantun Grischun ha inizià la procedura dal plan directiv per il sviamaint da Susch. Cun quai es gnü fat ün pass important pel sviamaint da la fracziun da Susch.

Luf

D'ürant ils ultims mais ha il cumün surgni diversas annunzchas da la populaziun in connex cul luf in vicinanza dal cumün. Perquai ha la suprastanza cumünala agi e tut posiziun invers las Regenza dal Chantun Grischun.

Evenimaints stà 2024

Il coordinatur turistic, Stefan Bühler ha dat a la radunanza cumünala üna survista sur da las occurrenzas i'l Cumün da Zernez d'ürant la stà 2024. El ha impustüt muossà via sülla fin da gün/princip lügl, ingiò chi han lö diversas activitats turisticas in cumün e chi sarà da prevaira bler trafic. Pel trafic implü dumonda el incletta da tuottas e tuots.

4.2 Varia

Ingün nu piglia il pled.

4.3 Surdatta dal premi d'energia 2023

In november 2014 ha surgni il Cumün da Zernez pel proget Zernez Energia 2020 il premi da clima "Zürich Klimapreis Schweiz & Lichtenstein", dota cun 10'000 chf. La cumischiun dal proget ha fat impissamaints sco chi pudess gnir dovrada quista munaida, e decis da premiar minch'on ün intent da fabrica chi'd es gnü realisà in sen dal proget Zernez Energia 2020 in resguardand las ledschas e prescripziuns correspondentas cun ün import da 1'000.00 chf. Quel patrun da fabrica chi ha raggiunt cun seis agir resp. cullas sanaziuns energeticas il meglder resultat da quel on, dess gnir premià cun l'import manzunà ed cun üna placketta. Tenor ils criteris es la vendschadra per l'on 2023 la **Cumünanza da condomini (STWEG) Chasa Laschadura, Zernez**. Sinceras gratulaziuns per quist premi.

Malu Gross sco rapreschantanta da la STWEG Chasa Laschadura piglia cun grond plaschair incunter il premi e s'ingrazcha pro'l cumün per quel.

Il president cumünal ingrazcha a las preschaintas ed als preschaints per la cumparsa e per l'interess demuossà e giavüscha a tuots ün bel temp da stà. El invida a tuottas e tuots ad ün aperitiv cumünaivel.

Dürada da la radunanza:
20:00h fin 22:00h

Il president

Domenic Toutsch

Domenic Toutsch



Pel protocol

Ladina Rodigari

Ladina Rodigari

Publicaziun dal protocol:

11 gün 2024 fin 11 lügl 2024.

Protestas cunter quist protocol sun d'inoltrar in scrit fin als 11 lügl 2024 a la suprastanza cumünala dal Cumün da Zernez.